Instrukcja / Manual / Bedienungsanleitung / Utasítás

Przed użyciem należy zapoznać się z instrukcją obsługi, w przeciwnym wypadku może dojść do uszkodzenia produktu lub zagrożenia zdrowia i życia użytkownika.

Before use, please read the manual, otherwise the product may be damaged or the user's health and life may be endangered.

Bitte lesen Sie vor Gebrauch die Bedienungsanleitung, andernfalls kann das Produkt beschädigt werden oder die Gesundheit und das Leben des Benutzers gefährdet sein.

Kérjük, használat előtt olvassa el a használati útmutatót, ellenkező esetben kárt okozhat a termékben, vagy veszélybe kerülhet a felhasználó egészsége és élete.

Uwagi / Note / Bemerkungen / Hozzászólások:

1. Zasilacz jest przeznaczony do użytku tylko i wyłącznie wewnątrz pomieszczeń.
2. Urządzenie musi mieć ograniczony dostęp do wilgoci.
3. Nie wolno zakrywać urządzenia, w przeciwnym razie może dojść do przegrzania i pożaru urządzenia.
4. Zasilacz nie może być samodzielnie naprawiany.
5. Należy umieścić zasilacz w miejscu nie dostępnym dla dzieci.
6. Nie wolno urządzenia poddawać żadnym wstrząsom fizycznym.
7. Zasilacz musi być umieszczony w miejscu stabilnym, najlepiej na poziomej powierzchni.
8. Zasilacz jest przeznaczony do zasilania sprzętu zgodnego z parametrami zasilacza.
9. Gniazdko elektryczne powinno być zainstalowane w pobliżu zasilacza.
10. Przed użyciem zasilacza należy sprawdzić stan obudowy urządzenia.

1. The power supply is intended for indoor use only.
2. The device must have limited access to moisture.
3. Do not cover the device, otherwise the device may overheat and fire.
4. The power supply cannot be repaired by itself.
5. Place the power supply in a place out of the reach of children.
6. Do not subject the device to any physical shock.
7. The power supply must be placed in a stable place, preferably on a level surface.
8. The PSU is designed to supply equipment in accordance with the PSU parameters.
9. The electrical outlet should be installed near the power adapter.
10. Check the condition of the power supply before using it device housing.

1. Das Netzteil ist nur und ausschließlich für den Innenbereich vorgesehen.
2. Das Gerät muss nur eingeschränkten Zugang zu Feuchtigkeit haben.
3. Es ist verboten, das Gerät abdecken, da es sonst zur Überhitzung und zu einem Brand kommen kann.
4. Das Netzteil darf nicht vom Benutzer repariert werden.
5. Platzieren Sie das Netzteil außerhalb der Reichweite von Kindern auf.
6. Setzen Sie das Gerät keinen physikalischen Stößen aus.
7. Das Netzteil muss an einem stabilen Ort platziert werden, vorzugsweise auf einer ebenen Fläche.
8. Das Netzteil dient zur Versorgung von Geräten gemäß den Netzteilparametern.
9. Die Steckdose sollte in der Nähe des Netzteils installiert werden.
10. Vor Verwendung prüfen Sie den Zustand des Gehäuses des Gerätes. Wenn Anzeichen von Schäden sichtbar sind, darf der Netzteil nicht verwendet werden.

1. A tápegység csak beltéri használatra készült.
2. A készüléknek korlátozottan kell hozzáférnie a nedvességhez.
3. Ne takarja le a készüléket, különben túlmelegedhet és a készülék tüze.
4. A tápegységet nem lehet saját maga megjavítani.
5. Tartsa a hálózati adaptert gyermekektől távol.
6. Ne tegye ki a készüléket semmilyen fizikai ütésnek.
7. A tápegységet stabil helyen, lehetőleg vízszintes felületen kell elhelyezni.
8. A tápegységet olyan berendezések táplálására tervezték, amelyek megfelelnek a tápegység paramétereinek.
9. A tápegység közelében elektromos aljzatot kell felszerelni.
10. A hálózati adapter használata előtt ellenőrizze a készülékház állapotát.

Instalacja / Instalation / Telepítés:

1. Przed rozpoczęciem instalacji należy sprawdzić czy urządzenie które będzie do niego podłączone jest zgodne z parametrami zasilacza (napięcie oraz prąd pobierany urządzenia, wielkość wtyku DC).
2. Nie wolno montować zasilacza przy włączonym zasilaniu.
3. Wejście zasilacza należy podłączyć do miedzianego przewodu trójżyłowego o minimalnym przekroju 0,5mm2 mogącego pracować podczas napięcia 230V.
4. Przekrój przewodu przeznaczonego na wyjście z zasilacza należy dopasować według zasady 1mm2/4A.
5. Należy podłączyć zasilacz do prądu.

1. Before starting the installation, check if the device that will be connected to it is compatible with the parameters of the power supply (voltage and current consumed by the device, size of the DC plug).
2. Do not mount the power supply when the power is on.
3. The input of the power supply should be connected to a copper one three-core cable with a minimum cross-section of 0.5mm2 that can work at 230V.
4. Cross-section of the output cable from the power supply should be adjusted according to the 1mm2 / 4A principle.
5. Connect the power adapter to the electricity supply.

1. Überprüfen Sie vor Beginn der Installation, ob das Gerät, das daran angeschlossen wird, kompatibel ist, mit den Parametern der Stromversorgung (vom Gerät gebrauchte Spannung und Stromaufnahme, Größe des Gleichstromsteckers).
2. Sie dürfen das Netzteil nicht bei eingeschalteter Stromversorgung installieren.
3. Der Eingang des Netzteils ist an eine dreiaderige Kupferleitung mit Mindestquerschnitt 0,5 mm2, die bei 230 V Spannung arbeiten kann, anzuschließen.
4. Querschnitt des Kabels für den Netzteilausgang soll gemäß der Regel 1mm2/4A gewählt werden.
5. Schließen Sie das Netzteil an die Stromversorgung an

1. Kérjük, ellenőrizze a telepítés megkezdése előtt vagy a hozzá csatlakoztatott eszközt megfelel a tápegység paramétereinek (feszültség és áramfelvételű eszköz, egyenáramú csatlakozó mérete).
2. Ne szerelje be a tápegységet, ha a készülék be van kapcsolva.
3. A táp bemenetét rézre kell kötni egy háromeres kábel, legalább 0,5 mm2 keresztmetszetű 230V-on is működhet.
4. A kimenetre szánt vezeték keresztmetszete a tápegységről az 1mm2/4A szabály szerint kell párosítani.
5. Csatlakoztassa a hálózati adaptert a tápegységhez.

Index:	9105	9106	9107	9108	9109	9110
Napięcie wejściowe / Input voltage / Eingangsspannung / bemeneti feszültség:	100-240V AC 50/60Hz					
Prądwyjściowy max / Output current max / Ausgangsstrom max. / Kimeneti áram max.:	1.25A	0.63A	2.5A	1.25A	3.75A	1.88A
Napięcie wejściowe / Input voltage / Eingangsspannung / bemeneti feszültség:	12V DC	24V DC	12V DC	24V DC	12V DC	24V DC
Moc wyjściowa / Output power / Ausgangsleistung / Kimeneti teljesítmény:	15W		30W		45W	
Wymiary / Size / Totalmaße / Méretek :	18 x 58.5 x 92.5 [mm]		34.5 x 58.5 x 92.5 [mm]		52 x 58.5 x 92.5 [mm]	
Temperatura pracy / Working temperature / Betriebstemperatur / Üzemhőmérséklet:	-40°C ~ + 70°C					
Materiał wykonania / Material / Anyag:	PC					
Klasa odporności / Resistance class / Widerstandsklasse / Ellenállási osztály:	IP20					

Uwagi dotyczące zagrożenia porażenia prądem:
Aby uniknąć porażenia prądem należy przed montażem wyłączyć prąd i odczekać chwilę.
W trakcie instalacji upewnij się że nie masz mokrych lub natłuszczonych rąk.
Najwyższy poziom bezpieczeństwa zapewnią gumowe rękawice stosowane przy pracy z urządzeniami elektrycznymi.

Electric Shock Hazard Notes:
To avoid electric shock, turn off the electricity before installation and wait for a while.
During installation, make sure you don't have wet or greasy hands.
The highest level of safety is ensured by rubber gloves used when working with electrical devices.

Hinweise zur Gefahr eines Stromschlags:
Um einen Stromschlag zu vermeiden, vor der Montage sollte der Strom abgeschaltet werden und man sollte eine Weile warten.
Stellen Sie während der Installation sicher, dass Ihre Hände nicht nass oder fettig sind.
Das höchste Maß an Sicherheit wird durch Gummihandschuhe gewährleistet, die bei der Arbeit mit elektrischen Geräten verwendet werden.

Áramütésveszélyre vonatkozó megjegyzések:
Az áramütés elkerülése érdekében a telepítés előtt kapcsolja ki az áramot, és várjon egy kicsit.
A telepítés során ügyeljen arra, hogy ne legyen nedves vagy zsíros keze.
A legmagasabb szintű biztonságot az elektromos eszközökkel végzett munka során használt gumikesztyű biztosítja.

Sprzęt elektryczny oznaczony symbolem przekreślonego kosza nie może być wyrzucony łącznie z odpadami komunalnymi. Taki sprzęt podlega zbiórce i recyklingowi.

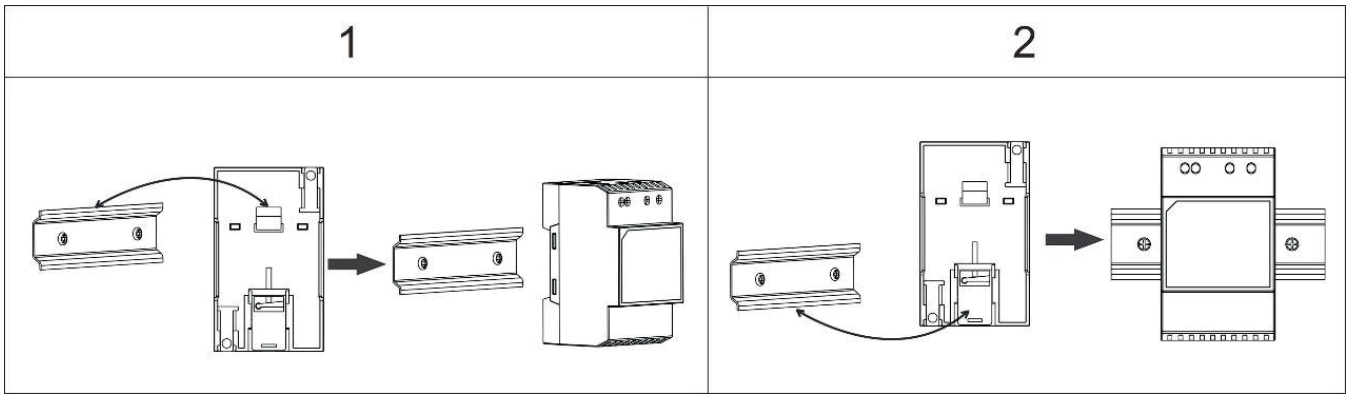
Electrical devices marked with the symbol of a painted trash can marked may not be disposed of together with municipal waste. Such devices are collected and recycled.

Elektrische Geräte, die mit dem Symbol eines gestrichenen Mülleimers gekennzeichnet sind dürfen nicht zusammen mit Siedlungsabfällen entsorgt werden. Solche Geräte werden gesammelt und recycelt.

Festett kuka szimbólummal jelölt elektromos készülékek jelzéssel ellátott kommunális hulladékkal együtt nem dobható ki. Az ilyen eszközöket összegyűjtik és újrahasznosítják.

Producent: LVT Sp. z o.o.
ul. Piecewska 19, 80-288 Gdańsk
Wyprodukowano w ChRL

Montaż / Mounting / Montage / Összeszerelés



(1) Przypiąć plastikowy górny hak na górną stronę szyny DIN /
(1) Clip the plastic top hook to the top side of the DIN rail /
(1) Befestigen Sie den oberen Kunststoffhaken an der Oberseite der DIN-Schiene /
(1) Csatlakoztassa a műanyag felső kampót a DIN-sín felső oldalához.

(2) Naciśnij na dolną część zasilacza, aby przymocować go do szyny /
(2) Press down on the bottom of the power supply to attach it to the rail /
(2) Drücken Sie auf die Unterseite des Netzteils, um es auf der Schiene zu befestigen /
(2) Nyomja lefelé a tápegység alját, hogy rögzítse a sínhez.

Index:	**9111**	**9112**	**9113**	**9114**	**9115**	**9116**
Napięcie wejściowe / Input voltage / Eingangsspannung / bemeneti feszültség:	100-240V AC 50/60Hz					
Prądwyjściowy max / Output current max / Ausgangsstrom max. / Kimeneti áram max.:	5.00A	2.5A	8.33A	4.16A	12.5A	6.25A
Napięcie wejściowe / Input voltage / Eingangsspannung / bemeneti feszültség:	12V DC	24V DC	12V DC	24V DC	12V DC	24V DC
Moc wyjściowa / Output power / Ausgangsleistung / Kimeneti teljesítmény:	60W		100W		150W	
Wymiary / Size / Totalmaße / Méretek :	52 x 58.5 x 92.5 [mm]		70 x 58.5 x 92.5 [mm]		105 x 58.5 x 92.5 [mm]	
Temperatura pracy / Working temperature / Betriebstemperatur / Üzemhőmérséklet:	-40°C ~ + 70°C					
Materiał wykonania / Material / Anyag:	PC					
Klasa odporności / Resistance class / Widerstandsklasse / Ellenállási osztály:	IP20					

Uwagi dotyczące zagrożenia porażenia prądem:
Aby uniknąć porażenia prądem należy przed montażem wyłączyć prąd i odczekać chwilę.
W trakcie instalacji upewnij się że nie masz mokrych lub natłuszczonych rąk.
Najwyższy poziom bezpieczeństwa zapewnią gumowe rękawice stosowane przy pracy z urządzeniami elektrycznymi.

Electric Shock Hazard Notes:
To avoid electric shock, turn off the electricity before installation and wait for a while.
During installation, make sure you don't have wet or greasy hands.
The highest level of safety is ensured by rubber gloves used when working with electrical devices.

Hinweise zur Gefahr eines Stromschlags:
Um einen Stromschlag zu vermeiden, vor der Montage sollte der Strom abgeschaltet werden und man sollte eine Weile warten.
Stellen Sie während der Installation sicher, dass Ihre Hände nicht nass oder fettig sind.
Das höchste Maß an Sicherheit wird durch Gummihandschuhe gewährleistet, die bei der Arbeit mit elektrischen Geräten verwendet werden.

Áramütésveszélyre vonatkozó megjegyzések:
Az áramütés elkerülése érdekében a telepítés előtt kapcsolja ki az áramot, és várjon egy kicsit.
A telepítés során ügyeljen arra, hogy ne legyen nedves vagy zsíros keze.
A legmagasabb szintű biztonságot az elektromos eszközökkel végzett munka során használt gumikesztyű biztosítja.

Sprzęt elektryczny oznaczony symbolem przekreślonego kosza nie może być wyrzucony łącznie z odpadami komunalnymi. Taki sprzęt podlega zbiórce i recyklingowi.

Electrical devices marked with the symbol of a painted trash can marked may not be disposed of together with municipal waste. Such devices are collected and recycled.

Elektrische Geräte, die mit dem Symbol eines gestrichenen Mülleimers gekennzeichnet sind dürfen nicht zusammen mit Siedlungsabfällen entsorgt werden. Solche Geräte werden gesammelt und recycelt.

Festett kuka szimbólummal jelölt elektromos készülékek jelzéssel ellátott kommunális hulladékkal együtt nem dobható ki. Az ilyen eszközöket összegyűjtik és újrahasznosítják.

Producent: LVT Sp. z o.o.
ul. Piecewska 19, 80-288 Gdańsk
Wyprodukowano w ChRL